iris touch

Alarm over IP

IRIS Touch Home Installation Manual

Version 1.0 SPANISH

Now certified and compliant with EN50131, EN50136 Security Grade 4 ATS6

1. Introducción

Se acabaron las baterías voluminosas gracias a la nueva unidad compacta con 24 horas o más de autonomía tras un fallo de red

Para responder a la creciente demanda de equipos económicos de alarma por IP (AoIP) para el mercado nacional y la pequeña y mediana empresa, Chiron ha desarrollado la unidad IRIS Touch Home basada en sus exitosas series Touch 200.
Gracias a un software avanzado y una gestión eficiente de la energía, las unidades IRIS Touch pueden ofrecer 24 horas o más de autonomía para sistemas de alarma de nivel 2/3, sin necesidad de voluminosas baterías. La unidad IRIS Home se alimenta de la red eléctrica o la batería de un panel de alarma y, en caso de fallo eléctrico externo, no utilizará la batería de respaldo de la alarma, sino sus baterías internas. Esta compacta unidad ofrece todas las ventajas y características de otros marcadores de la gama 'It Is' Touch, incluido el acceso remoto para carga y descarga.
IRIS Touch Home está disponible en tres versiones distintas: solo IP (Ethernet); inalámbrica (GPRS) y de doble vía (con IP y GPRS). Todas ellas son extremadamente sencillas de instalar.

La gama IRIS Touch Home dispone de modelos para la transmisión por vía simple y por doble vía .

Característica	IRIS Touch Home 00	IRIS Touch Home 20	IRIS Touch Home 40
Elegante carcasa a prueba de manipulaciones	✓	✓	✓
Fácil de instalar y probar con interfaz de pantalla táctil	✓	✓	✓
Interfaz de captura de marcación de 2 cables (servicio telefónico básico) al panel de alarma	✓	✓	✓
Protocolos SIA (1-3), CID, Scancom y Robofon	✓	✓	✓
Sondeo y transmisión de alarma seguros mediante IP	✓	✓	✓
Doble vía			✓
Control inteligente de fuente de energía:			
Salida CC panel de alarma (solo si hay alimentación eléctrica)	✓	✓	✓
Adaptador de red CC o CA panel de alarma	✓	✓	✓
Batería panel de alarma (solo si hay alimentación eléctrica)	✓	✓	✓
Energía de adaptador de red independiente	✓	✓	✓
Cumplimiento del nivel de seguridad.	Nivel 2	Nivel 2	Nivel 2
Puerto USB para configuración local	✓	✓	✓
Clavijas de entrada para mensajes de alarma mediante IP	2	2	2

Característica	IRIS Touch Home 00	IRIS Touch Home 20	IRIS Touch Home 40
Configuración y diagnóstico mediante IP (Ethernet o GPRS)	✓	✓	✓
Duración de la batería tras un fallo de alimentación:			
Solo Ethernet, sondeo 15 minutos o más		24 horas +	18 horas +
Solo GPRS, sondeo 15 minutos o más	24 horas +		18 horas +
Doble vía, sondeo 15 minutos o más			18 horas +
Recarga de batería tras descarga	56 horas	56 horas	56 horas
Baterías recargables estándar NiMH AA	✓	✓	✓
Avisos batería baja	✓	✓	✓

Figura 1

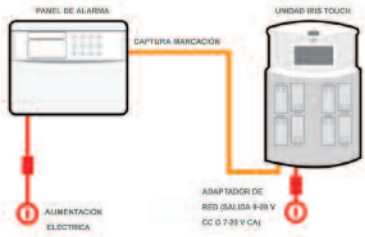


Figura 2

PANEL DE ALARMA
UNIDAD IRIS TOUCH
CAPTURA MARCACIÓN
SALIDA DE POTENCIA AUX A ITPP
LÍNEA DE DETECCIÓN
ADAPTADOR DE RED (SALIDA 9-28 V CC O 7-20 V CA)
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Figura 3

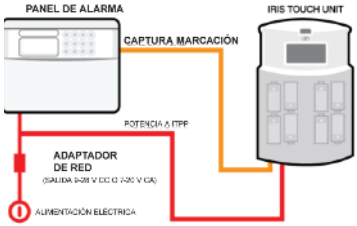


Figura 4

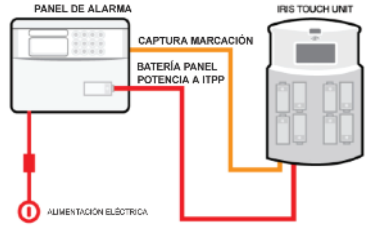


Figura 5

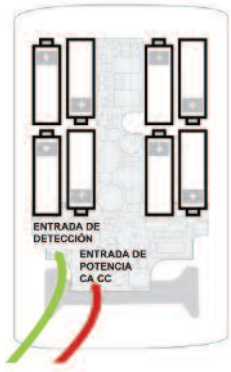
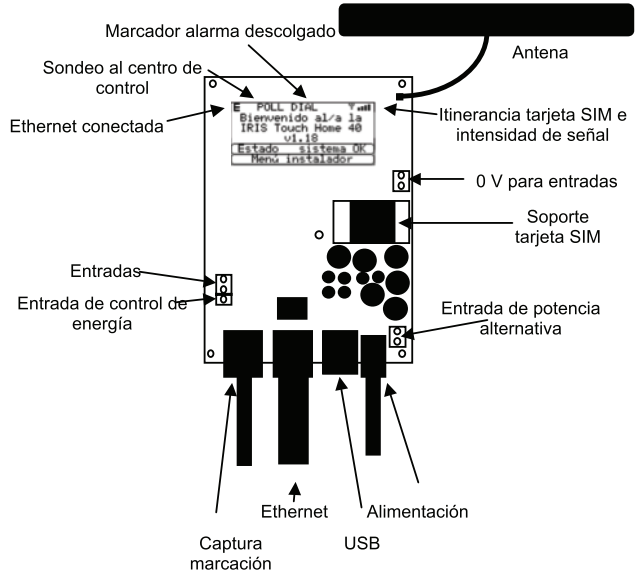


Figura 6



2. Opciones de configuración

La gama IRIS de marcadores de alarma permite adaptar los sistemas de alarma a redes de línea fija (Ethernet) y/o inalámbricas (GPRS) sin necesidad de actualizar o sustituir el sistema. Sin embargo, la batería de respaldo del interior de algunos paneles de alarma pequeños no es suficiente para alimentar de forma ininterrumpida tanto el panel como el marcador IRIS Touch tras un fallo de red. IRIS Touch Home amplía la gama IRIS Touch ofreciendo tanto la energía como el suministro de la batería de respaldo en una sola unidad.

IRIS Touch Home ofrece varias opciones de suministro de energía y carga de la batería:

2.1. Alimentación mediante un adaptador de red independiente

La energía es suministrada por un adaptador de red CC independiente específico para IRIS Touch Home. Este modo puede utilizarse siempre que se disponga de una toma de corriente. El adaptador de red debe poder suministrar hasta 1 A a 9-28V CC o 7-20 V CA.
Téngase en cuenta que, si se selecciona este modo, el tiempo de recarga de la batería se reduce a la mitad (28 horas).

Véase la Figura 1

2.2. Alimentación inteligente desde una salida AUX del panel de alarma

Esta opción utiliza una salida de potencia auxiliar del panel (p. ej. la utilizada para alimentar una sirena). IRIS Home realiza un control inteligente y solo toma energía cuando el panel de alarma recibe alimentación. De este modo, se evita reducir la vida de la batería del panel de alarma durante un fallo de red. Este modo puede utilizarse si el panel de alarma dispone de una salida de potencia CC auxiliar de 9 V a 35 V CC que pueda suministrar al menos 500 mA adicionales a los requeridos por cualquier otro dispositivo conectado.

Véase la Figura 2

2.3. Alimentación inteligente desde el adaptador de red del panel

La energía se suministra mediante el adaptador CA o CC de baja tensión utilizado por el panel de alarma. IRIS Touch Home detecta el nivel de tensión de salida del adaptador de red del panel de alarma y, por ello, no suministra corriente mientras el suministro de energía del panel está totalmente cargado. En este modo, la entrada de potencia al panel de alarma debe ser accesible y contar con un conector para un cable adicional. Este modo puede utilizarse si el adaptador puede suministrar 500 mA adicionales a los requeridos por el propio panel.

Véase la Figura 3

2.4. Alimentación inteligente desde el cargador de batería del panel de alarma

Solo se obtendrá energía cuando esté disponible la alimentación del panel de alarma, con el fin de evitar acortar la vida de la batería del panel de alarma durante un fallo de red. Este modo puede utilizarse si el panel de alarma utiliza una batería de 12V y el cargador puede suministrar más de 500mA, deja la batería cargándose en todo momento y no dispone de modo propio de carga inteligente de la batería. En caso de duda, consulte al proveedor del panel de alarma. Este método afecta al tiempo de recarga de la batería del panel de alarma.

Véase la Figura 4

3. Antes de empezar…

3.1. Centro de control

Asegúrese de que el centro de control al que IRIS Touch Home envía las señales de alarma está equipado con el sistema receptor IRIS adecuado. El centro de control debería proporcionar la siguiente información:

- Número de cuenta del marcador (obtenido del centro de control).
- Dirección IP del centro de control (obtenida del centro de control).

3.2. Tarjeta SIM GPRS y nombre de punto de acceso

Si la instalación utiliza GPRS, será necesaria una tarjeta SIM. IRIS Touch Home también requerirá un "nombre de punto de acceso" (APN) GPRS. Puede solicitarlo al proveedor de la tarjeta SIM.

3.3. Baterías

IRIS Touch Home requiere 8 baterías recargables NiMh AA de 1,5 V (no incluidas). La capacidad necesaria de las baterías es de al menos 2.050 mAH y, a ser posible, deberían presentar un índice bajo de autodescarga. Las baterías deben estar homologadas según IEC61951-2 (EN61951-2).
Los fabricantes/tipos recomendados son los siguientes:

- GP ReCyko 210AAHCB
- Annsman maxE 2100

No deben utilizarse otros tipos de baterías (incluidas baterías no recargables).

3.4. Contenido del paquete

- Carcasa de plástico IRIS Touch Home equipada con la PBC del marcador, la PCB de la fuente de alimentación y los cables de alimentación e interconexión.
- 3 tornillos y tacos para fijar la carcasa a una superficie plana.
- Antena
- Cable Ethernet
- Lápiz táctil
- Cable RJ11 (puerto de marcación)
- Resistencia detector 18.000 ohmios

3.5. Ferritas

Si la instalación se realiza en un entorno residencial, deben instalarse bobinas de ferrita en los cables Ethernet (si los hubiera). Esto es necesario para garantizar el cumplimiento de las emisiones CEM de clase B. Chiron suministra ferritas adecuadas.

4. Instalación de IRIS Touch Home

A continuación se describe el procedimiento para instalar IRIS Touch Home. El siguiente procedimiento hace referencia al funcionamiento Dual Path. Si solo se utiliza una vía, ignore las instrucciones de la vía que no vaya a utilizar (Ethernet o GPRS).

Véanse las **Figuras 5** y **6** para el cableado y las conexiones.

1. **Determinar qué modo de alimentación va a utilizar (véase arriba).**
   No suministre energía al marcador hasta que se indique.

2. **Decidir por dónde tender los cables**
   Decida cuál es el mejor modo de tender los cables necesarios (cable de interfaz del marcador de panel, cable Ethernet y/o antena GSM).
   Esto puede realizarse tanto:

   - Por detrás de la unidad (a través de la pared).
   - A través de la parte inferior de la placa posterior de la unidad, mediante los "expulsores".

3. **Desmontaje de IRIS Touch Home**
   Retire los dos tornillos de fijación de la carcasa, abra la unidad y retire la PCB del marcador IRIS Touch.
   Nota: La PCB de IRIS Touch se sujeta mediante dos chips situados al fondo de la misma.

4. **Montaje de la carcasa en la pared**

   Posicione la carcasa de IRIS Touch Home en la pared. Realice tres taladros, pase los cables por la abertura situada en la base de la placa o a través de los "expulsores" y fije la placa a la pared con los tres tornillos suministrados.

5. **Inserción de las baterías**
   Inserte las ocho baterías, asegurándose de orientarlas correctamente.
   Véase la Figura 5.

6. Conexión de los conectores
Véase la Figura 6.

No conecte la fuente de alimentación ni aplique potencia hasta más adelante.

- Modo 1) Utilice un adaptador de red CC y conéctelo a la entrada CC de IRIS Touch Home PSU PCB.
- Modo 2) Cablee la salida auxiliar del panel con la entrada CC de la placa del cargador de IRIS Touch Home.

  Instale un cable independiente desde la entrada del detector de la placa del cargador, bien hasta la entrada del panel de alarma desde su propio adaptador de red, bien desde una salida configurable desde el panel de alarma que indicará un fallo de CA. Tenga en cuenta que la entrada del detector solo es adecuada para baja tensión CC (28V máx.) o CA (20V máx.).
- Modo 3) (CC o CA) Cablee la salida del adaptador de red del panel (500mA a 9-28V CC o 7-20V CA) a la entrada CC o CA (según proceda) de IRIS Touch Home PSU PCB.
- Modo 4) Cablee la salida del cargador de batería del panel con la entrada CC de la placa del cargador de IRIS Touch Home.

- Por detrás de la unidad (a través de la pared).
- A través de la parte inferior de la placa posterior de la unidad, mediante los "expulsores".

7. Montaje de los resortes del conmutador antimanipulación

IRIS Touch Home está protegido contra manipulaciones (p. ej. retirada de la pared o apertura de la carcasa) mediante dos conmutadores antimanipulación a cada lado de la PCB del marcador. Estos conmutadores se sujetan mediante resortes que ejercen presión contra la pared y la cubierta superior. Antes de montar la unidad, asegúrese de que los resortes están bien instalados en los conmutadores.

8. Montaje de la PCB en la placa posterior

Monte la PCB en la placa posterior deslizándola bajo los ganchos de la parte superior y empujándola para que encaje en los pasadores de la parte inferior. A diferencia del marcador IRIS Touch estándar, no se requieren tornillos.
Compruebe que el muelle antimanipulación posterior está situado dentro del tubo.

9. Conexión de los cables necesarios a la IRIS Touch PCB

- Cable de cinta de la PCB de la fuente de alimentación a IRIS Touch PCB
- Conexión de alimentación de la PCB de la fuente de alimentación a IRIS Touch PCB
- Cable Ethernet (crema) (solo Ethernet).
- Cable del marcador (gris).
- Antena GSM (solo GPRS).

  Tenga en cuenta que el posicionamiento final de la antena responde a la realización correcta de un escaneo de red como parte de la configuración del marcador IRIS Touch.

10. Inserción de la tarjeta SIM (solo GPRS)

Inserte la tarjeta SIM.

La PCB debe estar desconectada de la alimentación al insertar o retirar la SIM ya que, de lo contrario, podría resultar dañada

11. Conexión de los cables externos

- Conexión del cable del marcador con el marcador del panel de alarma. Si el panel de alarma tiene conexiones atornilladas, separe el conector del cable, abra el cable y utilice los 2 hilos que contiene. La polaridad no tiene importancia en este caso.
- Conecte el cable Ethernet al router de IP local o la toma asignada a la conexión IP.

12. Conecte las resistencias del detector

Instale la resistencia del detector de 18.000 ohmios en paralelo a la salida del marcador del panel de alarma, en el extremo del cable correspondiente al panel de alarma.

Nota: Esta resistencia permite al marcador IRIS Touch detectar manipulaciones y/o fallos en los cables y debe instalarse en el extremo del panel de alarma del cable para que funcione correctamente.

13. Montaje de la cubierta frontal

Encaje la parte superior de la cubierta frontal en la parte superior de la placa posterior e inserte la parte inferior de la cubierta frontal en la parte inferior de la placa posterior (hasta oír un "clic"). Fíjela con los dos tornillos suministrados.

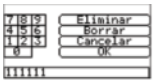
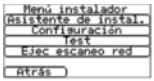
Desplace la corredera hacia abajo para mostrar la pantalla táctil.

14. Aplicación de potencia a la entrada de IRIS Touch Home

Hay tensión si el indicador LED de la parte superior del marcador IRIS Touch está encendido o parpadea.

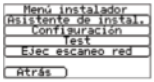
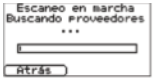
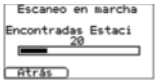
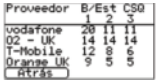
5. Cómo entrar en el menú de instalador

En la primera puesta en marcha, se solicita al instalador que seleccione el idioma deseado. Desde este punto, puede acceder a los menús de instalador:

	Seleccione “Menú de instalador”.
	El código predeterminado de instalador es “111111”. Seleccione “Aceptar”.
	Se recomienda cambiar el código predeterminado seleccionando “Configuración” y, después, “Contraseña instalador”.

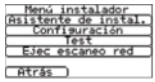
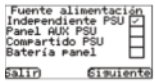
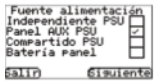
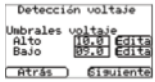
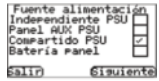
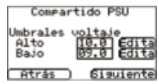
6. Escaneo de red GPRS

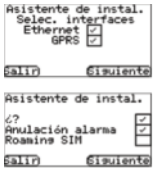
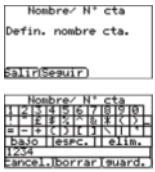
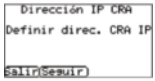
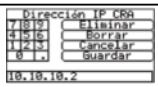
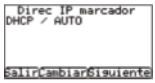
Se recomienda encarecidamente utilizar este escaneo para asegurarse de que hay suficiente cobertura de red desde al menos dos estaciones base inalámbricas y, así, garantizar una conexión fiable.

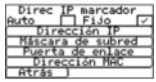
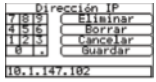
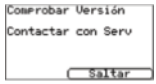
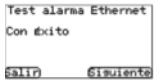
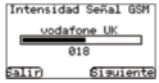
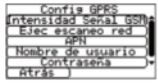
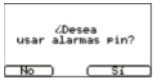
	Seleccione “Ejec escaneo red”. Este escaneo debe realizarse ***sin*** la tarjeta SIM insertada. ***Recuerde dejar siempre el marcador sin tensión antes de insertar o extraer la tarjeta SIM.***
	El marcador busca todas las estaciones base de su radio de acción, solicita el nombre de operador y registra la intensidad de la señal. Esta operación requiere unos minutos.
	Se recomienda que para la red elegida (tarjeta SIM) que se utilice haya como mínimo 2 estaciones base con una intensidad de señal (CSQ) de 10 o más.
	Reposicione la antena o, si es necesario, utilice una antena con mayor ganancia (disponible en Chiron).

7. Asistente de instalació

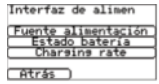
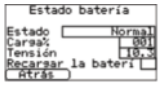
El asistente de instalación le guiará a través de todo el proceso de configuración.
El asistente le informa del adecuado progreso a medida que avanza y selecciona "Continuar" para seguir con la instalación. Si hay algún problema, se le informará del mismo y no podrá continuar hasta que lo resuelva.

	Seleccione “Asistente de instal.” Existen 4 modos de alimentación para IRIS Touch Home. A continuación se describe la configuración de cada uno de estos modos
	**Modo 1) Alimentación desde un adaptador de red independiente** Marque "FA independiente" y seleccione "Atrás". No se requiere ningún otro ajuste.
	**Modo 2) Alimentación desde una salida auxiliar del panel de alarma** IRIS Touch Home es alimentado desde la salida auxiliar del panel de alarma, marque "FA AUX panel" y, después, seleccione "Continuar". A continuación, seleccione la opción adecuada entre las siguientes
  	Clavija del detector conectada con la alimentación CC de baja tensión del panel de alarma.Si la clavija de entrada del detector de IRIS Touch Home está cableada para ampliar el suministro CC de baja tensión, marque “Voltaje CC” y pulse "Continuar". IRIS Touch Home controlará el voltaje en la clavija de entrada del detector y, si está por debajo del umbral "Bajo", funcionará con sus baterías internas. No obtendrá energía del panel de alarma hasta que la tensión supere el umbral "Alto". Los umbrales "Alto" y "Bajo" pueden modificarse seleccionado "Editar"
	Clavija del detector conectada con la alimentación CA de baja tensión del panel de alarma Si la clavija de entrada del detector de IRIS Touch Home está conectada a la fuente de alimentación CA de baja tensión del panel de alarma, marque Voltaje CA". IRIS Touch Home detecta si se está suministrando tensión CA al panel y determina si debe funcionar con sus baterías internas.
 	Clavija del detector conectada con la salida de fallos EPS del panel de alarma Si la clavija de entrada del detector de IRIS TouchHome está conectada a una salida del panel de alarma que indica un fallo EPS, marque "Señal normal". Si la salida tiene tensión positiva, IRIS Touch Home se alimentará desde el panel, pero si la tensión es baja, se alimentará de las baterías. Si necesita invertir el funcionamiento/la señal, marque "Señal inversa".
 	**Modo 3) Alimentación desde un adaptador de red compartido del panel** Si la unidad IRIS Touch Home se alimenta con la baja tensión CA o CC del panel de alarma, marque "FA compartida" y seleccione "Continuar". IRIS Touch Home medirá su tensión de entrada y, si está por debajo del umbral "Bajo", se alimentará de sus baterías internas. No obtendrá energía del panel de alarma hasta que la tensión supere el umbral "Alto". Los umbrales "Alto" y "Bajo" pueden modificarse seleccionado "Editar".

	<u>Modo 4) Alimentación desde la batería del panel de alarma</u> Si la unidad IRIS Touch Home es alimentada desde la batería del panel de alarma, marque "Batería panel" y seleccione "Continuar". IRIS Touch Home medirá su tensión de entrada y, si está por debajo del umbral "Bajo", se alimentará de sus baterías internas. No obtendrá energía de la batería del panel de alarma hasta que la tensión supere el umbral "Alto".En caso necesario, los umbrales "Alto" y "Bajo" pueden modificarse seleccionado "Editar
	Seleccione las conexiones de red que deben utilizarse. Para el funcionamiento Dual Path, selecciónelas ambas. Control puerto marc.” siempre debe estar seleccionado. Para ello, debe conectarse la resistencia de 18.000 ohmios (suministrada) al extremo del panel de alarma del cable de captura de marcación.Si el panel de alarma no está dividido con varios números de cuenta, se selecciona “Anulación alarma”, ya que esto significa que no se requieren cambios en los ajustes dentro del panel de alarma. Si utiliza una tarjeta SIM que permite la itinerancia entre redes (SIM con itinerancia), selecciónela aquí para aumentar la fiabilidad de las comunicaciones.
	A continuación, seleccione “Guardar”.
	Si no se ha seleccionado “Anulación alarma”, el número de teléfono definido en el panel de alarma para el centro de control debe cambiarse por la dirección IP del mismo. Este cambio debe introducirse en formato de 12 dígitos (en este caso, 10.1.2.36 sería 010001002036
	A continuación, seleccione “Guardar”.
	Si se selecciona la conexión por Ethernet, el marcador comprueba que esté conectada. Seleccione “Continuar”.
	En la mayoría de los casos, el marcador recibirá su dirección IP de forma automática (DHCP) desde el router local.

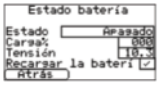
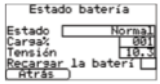
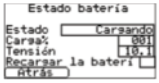
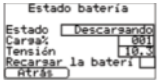
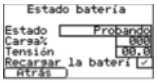
 	En la mayoría de los casos, el marcador recibirá su dirección IP de forma automática (DHCP) desde el router local. Seleccione “Fija” si debe asignarse una dirección IP fija al marcador. Si se requiere una dirección IP fija, marque “Fija” y, a continuación, haga clic en “Dirección IP”, “Máscara de subred” y “Pasarela”. Debe configurar estas tres opciones. Puede solicitar los datos al departamento de TI local. A continuación, IRIS Touch comprobará si el formato de la dirección IP es válido.
	IRIS Touch también comprobará si existe una versión más nueva en el Reflash Server (servidor global de actualizaciones) de Chiron. Si existe, recomendamos instalarla.
  	Cada uno de los marcadores "sondea" el centro de control periódicamente para comprobar la conexión. De este modo, confirma que los sondeos llegan al centro de control. También se envía una alarma de prueba desde el marcador. ***Nota: debe realizarse igualmente la secuencia normal de envío de alarmas de prueba desde el panel de alarma.***
	Si se ha seleccionado la conexión mediante GPRS, el marcador mostrará la intensidad de señal.
	El marcador comprueba que se produzca el registro en la red GPRS.
	Es necesario definir un *Access Point Name* (APN) para todas las redes GPRS. Algunas también requieren un nombre de usuario (USR) y contraseña (PWD).Seleccione “Cambiar” para configurarlos.
	Seleccione el elemento que desea modificar.Introduzca la información con el teclado y seleccione “Guardar”. IRIS Touch realizará un sondeo de prueba y comprobará las transmisiones de alarmas a través de GPRS
	***Nota: debe realizarse igualmente la secuencia normal de envío de alarmas de prueba desde el panel de alarma.*** El marcador dispone de entradas que pueden utilizarse para enviar alarmas o mensajes de texto independientes del panel de alarma. Seleccione “Sí” si es necesario.
	La configuración del marcador se ha completado con éxito. Ahora ya puede comprobar la transmisión normal de alarmas desde el panel de alarma a la estación de control y verificar si esta las recibe correctamente.

8. Cambio de las baterías

	Al instalar nuevas baterías, debería solicitar a IRIS Touch Home que realice una carga completa de las mismas. Vaya a "Configuración" y seleccione el menú "Interfaz de energía" y, a continuación, "Estado batería".
	Marque "Cargar batería"; el contador de carga de baterías se pondrá a 000 y se iniciará una nueva carga.

9. Comprobación del estado

IRIS Touch Home puede funcionar con cinco estados distintos, que se explican a continuación:

	**Batería desc.** El estado "Batería desc." que aparece en la pantalla de estado de la batería puede indicar que el Power Pack no está habilitado, que no hay baterías o que se ha disparado la protección por descarga total de la batería.
	**Batería normal** El estado "Batería normal" indica que IRIS Touch Home funciona correctamente.
	**Batería en carga** El estado "Batería carga" indica que se están cargando las baterías. Puede iniciarse activando el modo Power Pack, marcando "Cargar batería" o realizando una carga completa para mantener las baterías.
	**Batería en descarga** El estado "Batería descarga" indica que IRIS Touch Home se alimenta de sus baterías. Esto puede deberse a la ausencia de una entrada de potencia o a que IRIS Touch Home detecta un fallo de red y/o la carga de la fuente de alimentación externa.
	**Batería en comprobación** El estado "Batería comprobando" indica que IRIS Touch Home está comprobando el buen estado de las baterías.

10. Recomendaciones de mantenimiento

Las baterías deberían sustituirse cada dos años.
Al sustituir las baterías, el instalador debe marcar la casilla "Batería nueva" de la opción "Estado batería", dentro de los ajustes de la "Interfaz de energía"

Apéndice A. Especificaciones

Alimentación	
Tensión de alimentación	9 V a 28 V CC (terminal CC) o 7 V a 20 V CA (media cuadrática) (terminal CA)
Consumo de corriente típico con marcador IRIS Touch integrado y sin cargar. (Modos 1, 2 y 3)	200 mA a 12 V CC
Pico de consumo de corriente con marcador IRIS Touch integrado y carga de 56 h. (Modos 1, 2 y 3)	500 mA a 12 V CC
Consumo de corriente típico con marcador IRIS Touch integrado y sin cargar. (Modo 4: FA independiente)	300 mA a 12 V CC
Pico de consumo de corriente con marcador IRIS Touch integrado y carga de 28 h. (Modo 4: FA independiente)	800 mA a 12 V CC

Peso	
Unidad IRIS Touch Home (sin baterías)	0,9 kg
Embalaje completo (baterías no incluidas)	1,04 kg

Conformidad

IRIS Touch Home cumple las siguientes directivas europeas:

- 1999/5/CE (Directiva sobre equipos de radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación).
- 2006/95/CE (Directiva de baja tensión).
- 2004/108/CE (Directiva de compatibilidad electromagnética).

Seguridad

Al interconectar equipos de telecomunicaciones, téngase en cuenta que las interfaces deben ser compatibles para evitar riesgos para la seguridad.

CITES:	CITES (circuito de tensión extrabaja de seguridad) es un circuito secundario diseñado y protegido de modo que, en condiciones tanto normales como de avería simple, la tensión entre dos partes accesibles cualesquiera no supere un valor de seguridad (pico 42,4V o 60V CC máximo).

Las interfaces de IRIS Touch Home tienen las siguientes clasificaciones de seguridad:

- Interfaz de captura de marcación: CITES adecuado para la conexión a la interfaz TNV de un equipo de telecomunicaciones de una sola línea, como teléfonos, faxes, etc.
- Interfaz de energía: CITES para la conexión a una fuente de alimentación CC o CA.
- Entradas: CITES para la conexión a clavijas de salida de alarma.

The future of security, secured

IP by security professionals, for the professional security industry

Telephone: +41 43 508 08 66
Fax: +41 43 508 08 75
sales@chironsc.ch
www.chironsc.com

CHIRON SECURITY COMMUNICATIONS AG
WORLD TRADE CENTER, OFFICE 70
LEUTSCHENBACHSTRASSE 95
8050 ZURICH, SWITZERLAND

The information contained is supplied without liability for any errors or omissions. No part may be reproduced or used except as authorised by contract or other written permission. The copyright and foregoing restriction on reproduction and use extend to all media in which the information may be embedded.

© 2013 Chiron Security Communications AG